

<p>Participation in Logiscool Course, Workshop and Camp <b>General Terms and Conditions</b></p> <p><b>The words and expressions hereunder shall mean the following in the Terms and Conditions:</b></p> <p><b>Logiscool București - Muncii:</b> means the company with the undermire data: 1.Company Name: JOY IT CRG SRL</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Registration Number (company registration number): J40/8703/2018</li> <li>• Headquarters: Strada Frunzei, no.41, 4th floor, CAM. 5, 2nd District, Bucharest</li> <li>• Tax Number: RO39509787</li> <li>• IBAN: RO82BTRLRONCRT0451888201</li> <li>• Represented by: Timofte-Lazureanu Georgiana</li> </ul> <p>As well as the following affiliated companies:</p> <p>2.Company Name: IT4KIDS SRL</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Registration Number (company registration number): J40/8704/2018</li> <li>• Headquarters: Strada Frunzei, no.41, 4th floor, CAM. 5, 2nd District, Bucharest</li> <li>• Tax Number: 39509809</li> <li>• IBAN: RO63BTRLRONCRT0451889901</li> <li>• Represented by: Timofte-Lazureanu Georgiana</li> </ul> <p><b>Logiscool Kft.:</b> the company which is entitled to exclusively use Logiscool know-how with registry number 01-09-300066 and registered seat 1114 Budapest, Bartók Béla út 43-47., building C, floor 8.</p> <p><b>Course:</b> the non-school system course witch is organized and executed by Logiscool București - Muncii School according to the Logiscool know-how.</p>	<p><b>Participarea la cursurile Logiscool, workshop-uri și tabere: Termeni și condiții generale (TCG)</b></p> <p><b>În prezentul document (TCG), următoarele cuvinte și expresii vor avea următorul înțeles:</b></p> <p><b>Școala Logiscool București - Muncii:</b>se referă la următoarea companie: 1.Denumirea companiei: JOY IT CRG SRL</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Număr înmatriculare (Registrul Comerțului): J40/8703/2018</li> <li>• Sediul principal: Strada Frunzei, nr. 41, et. 4, CAM. 5, Sector 2, București</li> <li>• Cod fiscal: RO39509787</li> <li>• IBAN: RO82BTRLRONCRT0451888201</li> <li>• Reprezentată de: Timofte-Lazureanu Georgiana</li> </ul> <p>Precum si la companiile afiliate</p> <p>2.Denumirea compeniei: IT4KIDS SRL</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Număr înmatriculare (Registrul Comerțului): J40/8704/2018</li> <li>• Sediul principal: Strada Frunzei, nr. 41, et. 4, CAM. 5, Sector 2, București</li> <li>• Cod fiscal: 39509809</li> <li>• IBAN: RO63BTRLRONCRT0451889901</li> <li>• Reprezentată de: Timofte-Lazureanu Georgiana</li> </ul> <p><b>Logiscool Kft.:</b> compania îndreptățită să folosească exclusiv expertiza Logiscool cu numărul de înregistrare 01-09-300066 și sediul 1114 Budapesta, Bartók Béla út 43-47., clădirea C, etaj 8.</p> <p><b>Curs:</b> Sistemul de curs non-școlar care este organizat și efectuat de Școala Logiscool conform cu expertiza Logiscool.</p>
--	--

<p><b>Camp:</b> the Logiscool Camp which is organized and executed by Logiscool București - Muncii School according to the Logiscool know-how. The Camp can be organized during the summer or in a sessional basis.</p> <p><b>Workshop:</b> the Logiscool Workshop is organized and executed by Logiscool București - Muncii School according to the Logiscool know-how.</p> <p><b>Student:</b> a child defined by Act V of 2013 (Civil Code) a minor aged 6 to 18, who participates in the Course or the Camp.</p> <p><b>Legal Representative:</b> the parent who practices the Student's parent control or the Student's bearer.</p> <p><b>Logiscool Year:</b> the period during which the Course is organized and executed (usually starts in month September calendar year and ends in June in the following year. A Logiscool Year is divided to autumn and spring semesters.</p> <p><b>Contract:</b> a contract concluded in accordance with these Terms and Conditions between the Legal Representatives and Logiscool București - Muncii School by which Logiscool București - Muncii School</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>a) ensures the teaching in the selected Course, or</li> <li>b) organizes and executes the Camp,</li> <li>c) organizes and executes the Workshop,</li> </ol> <p>while the Legal Representative pays fee for the organization and execution of the Course, Workshop or the Camp as well as for the Student's chance to participate in the Course, Workshop or the Camp for Logiscool București - Muncii School</p>	<p><b>Tabără:</b> Tabăra Logiscool care este organizată și efectuată de Logiscool București - Muncii conform cu expertiza Logiscool. Tabăra poate fi organizată pe perioada verii sau pe perioade sezoniere.</p> <p><b>Workshop:</b> Workshop-ul Logiscool este organizat și efectuat de Logiscool București - Muncii conform cu expertiza Logiscool.</p> <p><b>Student:</b> un copil definit de Articolul V din 2013 (Codul Civil) ca fiind un minor cu vârstă cuprinsă între 6 și 18 ani, care participă la Curs sau la Tabără.</p> <p><b>Reprezentant Legal:</b> părintele care își exercită controlul parental asupra Studentului sau Tutorele Studentului.</p> <p><b>Anul Școlar Logiscool:</b> perioada pe parcursul căreia Cursul este organizat și efectuat (începe de obicei în luna septembrie a anului calendaristic și se termină în iunie, anul următor). Un An Logiscool este împărțit în semestrul de toamnă și semestrul de primăvară.</p> <p><b>Contract:</b> un contract încheiat în acord cu Termenii și Condițiile între Reprezentanții Legali și Logiscool București - Muncii în către Logiscool București - Muncii</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>a) asigură predarea Cursului ales;</li> <li>b) organizează și efectuează Tabăra;</li> <li>c) organizează și efectuează Workshopul</li> </ol> <p>în timp ce, Reprezentantul Legal plătește o taxă pentru organizarea și efectuarea Cursului, Workshopului sau a Taberei, pentru Logiscool București - Muncii.</p>
--	--

<p><b>Prize</b> the consideration defined by the Contract, and paid for the Logiscool București - Muncii School's services, which is named as Course Prize (in case of Course) or Participation Prize (in case of a Camp).</p>	<p><b>Taxă:</b> definită în Contract și achitată pentru serviciile Logiscool București - Muncii. este denumită Taxa pentru Kurs (în cazul Kursului) sau Taxa de Participare (în cazul Taberei).</p>
<p><b>Schoolcode:</b> an electronically accessible teaching platform software made by Logiscool for the effective operation of Logiscool București - Muncii School which contains the curriculum, lesson notes and sample tasks (these are all parts of Logiscool know-how).</p>	<p><b>Schoolcode:</b> o platformă software electronică accesibilă, creată de Logiscool pentru funcționarea eficientă a Logiscool București - Muncii, care conține curriculumul, documentele pentru lecții și activitățile mostră (acestea sunt toate părți ale expertizei Logiscool).</p>
<p><b>Introduction</b></p> <p>A. The goal of <b>know-how „Logiscool Experience-Based Programing School”</b> designed by Logiscool is to summarize all those special organizational, mechanical, economical and teaching knowledge and methods that can help teach children aged 6 to 18 to programming and digital ability-training in a playful but organized way. Logiscool Schools have been set up and operating by the Logiscool know-how. Logiscool București - Muncii School operates Logiscool București - Muncii School.</p> <p>B. Logiscool București - Muncii School undertakes to organize and execute Courses, Camps and Workshops to the Students, as well as assures other programs and services for the Students compliant to the regulations of the General Terms and Conditions by prize.</p> <p><b>1. Announcement of the Courses, Camp and the Workshops</b></p> <p><b>1.1.</b> The Logiscool Year's expected starting and finishing date, duration, program, the services provided during Logiscool București - Muncii School 's courses, as well as their prize are announced in the <a href="http://www.logiscool.com">www.logiscool.com</a> website. The Course is organized by Logiscool București - Muncii School with the consideration of the Course's place and local specialties. The services (namely the content and method of the</p>	<p><b>Introducere</b></p> <p>A. Obiectivul expertizei “Școlii de Programare Bazate pe Experiență Logiscool”, proiectată de Logiscool are rolul de a rezuma toate cunoștințele în materie de organizarea specială, funcționare, economică și profesorală și metode care pot ajuta predarea către copii, cu vârste cuprinse între 6 și 18 ani, programare și instruire pentru competențe digitale, într-o manieră ludică, dar organizată. Școlile Logiscool sunt concepute și operate de expertiza Logiscool. Școala Logiscool București - Muncii administrează Școala Logiscool București - Muncii.</p> <p>B. Logiscool București - Muncii își asumă răspunderea să organizeze și să efectueze Cursuri, Tabere și Workshop-uri pentru Studenți, cât și să asigure alte programe și servicii conform cu regulamentul Termenilor și Condițiilor, în schimbul unei Taxe.</p> <p><b>1. Anunț cu privire la Cursuri, Tabere și Workshop-uri</b></p> <p><b>1.1.</b> Datele de început și de sfârșit ale Anului Școlar Logiscool, durata, programul, serviciile oferite în timpul cursurilor Logiscool București - Muncii, cât și Taxa sunt anunțate pe website-ul <a href="http://www.logiscool.com">www.logiscool.com</a>. Kursul este organizat de Logiscool București - Muncii ținând cont de locul de desfășurare al kursului și de caracteristicile locale. Serviciile (respectiv conținutul și metoda predării kursurilor) furnizate în kursuri sunt similare în toate Școlile</p>

<p>education) provided in the Courses are equal in each Logiscool School. The location and connections of the Logiscool București - Muncii School are announced in the <a href="http://www.logiscool.com">www.logiscool.com</a> website</p> <p><b>1.2.</b> The Camp's exact starting and finishing date, duration, program, the services provided during Logiscool București - Muncii School 's Camp, as well as their prize are announced in the <a href="http://www.logiscool.com">www.logiscool.com</a> website. The Camp is organized by Logiscool București - Muncii School with the consideration of the Camp's place and local specialities. The educational services (namely the content and the method of the education) provided during the Camp are equal in each Logiscool Schools.</p> <p><b>1.3.</b> The Workshop's exact starting and finishing date, duration, program, the services provided during Logiscool București - Muncii School 's Workshop, as well as their prize are announced in the <a href="http://www.logiscool.com">www.logiscool.com</a> website. The Workshop is organized by the Logiscool București - Muncii School with the consideration of the Workshop's place and local specialities. The educational services (namely the content and the method of the education) provided during the Workshop are equal in each Logiscool Schools.</p> <p><b>2. Establishment of the Contract</b></p> <p><b>2.1.</b> The Contract for the participation in the Course or Workshop or the Camp is concluded between Logiscool București - Muncii School and the Legal Representative in electric form.</p> <p><b>2.2.</b> It is exclusively possible to apply for the participation in the Course or Workshop or the Camp via the <a href="http://www.logiscool.com">www.logiscool.com</a> website by filling the electronic Application Form about the Course or Workshop or the Camp.</p> <p><b>2.3.</b> During the filling of the Application Form, the Legal Representative of the Student less than 14 years old shall fill the Application Form instead of the Student, whereas the Legal Representative of the Student older than 14</p>	<p>Logiscool. Locația și conexiunile Logiscool București - Muncii sunt anunțate pe website-ul <a href="http://www.logiscool.com">www.logiscool.com</a>.</p> <p><b>1.2.</b> Datele de început și de sfârșit ale Taberei, durata, programul, serviciile furnizate în timpul Taberei Logiscool București - Muncii, cât și Taxa sunt anunțate pe website-ul <a href="http://www.logiscool.com">www.logiscool.com</a>. Tabăra este organizată de către Logiscool București - Muncii ținând cont de locația Taberei și caracteristicile locale. Serviciile educaționale (însemnând conținutul și metoda educațională) oferite pe durata Taberei sunt similare în fiecare Școală Logiscool.</p> <p><b>1.3.</b> Datele exacte de început și de sfârșit ale Workshop-ului, durata, programul, serviciile oferite pe parcursul Workshop-ului Școlii Logiscool, cât și Taxa, sunt anunțate pe website-ul <a href="http://www.logiscool.com">www.logiscool.com</a>. Workshop-ul este organizat de către Logiscool București - Muncii ținând cont de locul Workshop-ului și caracteristicile locale. Serviciile educaționale (respectiv conținutul și metoda educațională) oferite pe parcursul Workshop-ului sunt similare în toate Școlile Logiscool.</p> <p><b>2. Stabilirea Contractului</b></p> <p><b>2.1.</b> Contractul pentru participarea la Curs, Workshop sau Tabără este încheiat Logiscool București - Muncii și Reprezentantul Legal, în format electronic.</p> <p><b>2.2.</b> Este posibil să aplici pentru participarea la Curs, Workshop sau Tabără pe exclusiv website-ul <a href="http://www.logiscool.com">www.logiscool.com</a> completând Formularul de Aplicație electronic în ceea ce privește participarea la Curs, Workshop sau Tabără.</p> <p><b>2.3.</b> Pe parcursul completării Formularului de Aplicație, Reprezentantul Legal al Studentului care are sub 14 ani, trebuie să completeze Formularul de Aplicație, în locul Studentului. Pe de altă parte, Reprezentantul Legal al Studentului care are peste 14 ani, care are capacitate de exercițiu restrânsă,</p>
---	--

years old with legal capacity shall fill the Application form with the Student. The filling by the Legal Representative of the Student less than 14 years old is considered as the Legal Representative's separate statement, while the filling by the Legal Representative of the Student older than 14 years old with legal capacity is considered as the Legal Representative's and the Student's common statement by the Logiscool București - Muncii School for the conclusion of the Contract. The Legal Representative is unconditionally responsible for the correctness and actuality of the given data – in case of Student older than 14 years old, he or she is unconditionally responsible in this aspect as well.

**2.4.** For the conclusion of the Contract the Legal Representative sends the filled Application form – as his or her own statement – to the Logiscool București - Muncii School in electronic form by clicking the “Send” button located in the Application form. By clicking the “Send” button, the Legal Representative accepts and understands that the sending of the Application form shall give rise to him or her a payment obligation, provided the Logiscool București - Muncii School confirms the application as defined in these Terms and Conditions. Prior sending the Application form, the Legal Representative shall read and accept the regulations of these Terms and Conditions, as well as Logiscool Kft.'s Privacy Policy by separately clicking the appropriate checkboxes. The content of the Application form can be checked and corrected prior sending.

### **2.5. Special contractual regulations concerning Courses**

**2.5.1.** It is only possible to register the Courses during the registration period opened in logiscool.com website, until the 21th day after the starting day of the relevant Logiscool Semester.

trebuie să completeze Formularul de Aplicație cu Studentul. Completarea de către Rezentantul Legal al Studentului care are sub 14 ani, este considerată declarația separată a Rezentantului Legal, în timp ce, completarea Formularului de Aplicație de către Rezentantul Legal și de Studentul cu vârsta de peste 14 ani, cu capacitate legală restrânsă, este considerată de către Logiscool București - Muncii, declarația comună a celor doi pentru încheierea Contractului. Rezentantul Legal este responsabil pentru corectitudinea și actualitatea datelor oferite- în cazul Studentului cu vârsta de peste 14 ani, el sau ea este, de asemenea, responsabil în ceea ce privește acest aspect.

**2.4.** Pentru încheierea Contractului, Rezentantul Legal trebuie să trimită Formularul de Aplicație- ca declarație a lui sau a ei- către Logiscool București - Muncii în format electronic apăsând pe butonul “Trimite” amplasat în Formularul de Aplicarție. Apăsând butonul “Trimite”, Rezentantul Legal acceptă și înțelege că prin trimiterea Formularului de Aplicație, îi vor reveni obligații de plată, prevăzute de Logiscool București - Muncii, aceasta confirmând Aplicarea precum este stabilită în acești Termeni și Condiții. Înainte de trimiterea Formularului de Aplicație, Rezentantul Legal trebuie să citească și să accepte reglementările acestor Termeni și Condiții, cât și Politica de Confidențialitate a Logiscool Kft., prin bifarea separată a căsuțelor corespunzătoare. Conținutul Formularului de Aplicație poate fi verificat și corectat înainte de trimitere.

### **2.5. Reglementări contractuale speciale privind Cursurile**

**2.5.1.** Este posibil să vă înscrieți la Curs doar în timpul perioadei de înscriere deschisă pe website-ul logiscool.com, până în a 21-a zi de după perioada de început a Semestrului Logiscool corespunzător.

**2.5.2.** După trimiterea Formularului de Aplicație, Logiscool București - Muncii vă va trimite o confirmare la adresa de e-mail, adresă menționată ca

<p><b>2.5.2.</b> After the sending of the Application form, Logiscool București - Muncii School sends a confirmation to the e-mail address pointed as the Legal Representative's e-mail address in the Application form, in which it confirms that the Contract has been concluded between Logiscool București - Muncii School and the Legal Representative with the content of the Application form, however Logiscool București - Muncii School reserves the right to posteriorly, but no later than the starting day of the Course amend the terms – especially in connection with the days the Course is held, the Course's exact prize, and the use of preferences concerning the prizes – described in the confirmation e-mail.</p> <p><b>2.5.3.</b> The Contract is concluded between Logiscool București - Muncii School and the Legal Representative by sending the electronic confirmation e-mail described in point 2.5.2. according to the content of the Application form put in the confirmation and these Terms and Conditions.</p> <p><b>2.6. Special contractual regulations concerning Workshops</b></p> <p><b>2.6.1.</b> It is only possible to register the Workshop during the registration period opened in logiscool.com website.</p> <p><b>2.6.2.</b> After the sending of the Application form, Logiscool București - Muncii School sends a confirmation to the e-mail address pointed as the Legal Representative's e-mail address in the Application form, in which it confirms that the Contract has been concluded between Logiscool București - Muncii School and the Legal Representative with the content of the Application form, however Logiscool București - Muncii School reserves the right to posteriorly, but no later than the starting day of the Workshop amend the terms – especially in connection with the days the Workshop is held, the Workshop's exact prize, and the use of</p>	<p>fiind adresa de e-mail a Reprezentantului Legal în Formularul de Aplicație, în care se confirmă încheierea Contractului între Logiscool București - Muncii și Reprezentantul Legal, cu conținutul Formularului de Aplicație. Totuși, Logiscool București - Muncii își rezervă dreptul ulterior, dar nu mai târziu de ziua de începere a Cursului, privind Termenii- mai ales în legătură cu zilele în care este efectuat Cursul, Taxa exactă pentru Curs, și exprimarea preferințelor în ceea ce privește plata Taxei- descris în confirmarea pe e-mail.</p> <p><b>2.5.3.</b> Contractul este încheiat între Logiscool București - Muncii și Reprezentantul Legal prin trimiterea confirmării electronice prin e-mail, prevăzută la punctul 2.5.2., conform cu conținutul Formularului de Aplicație atașat în confirmare și în Termeni și Condiții.</p> <p><b>2.6. Reglementări contractuale speciale privind Workshop-urile</b></p> <p><b>2.6.1.</b> Este posibil să vă înscrieți la Workshop doar în timpul perioadei de înscriere deschisă pe website-ul logiscool.com.</p> <p><b>2.6.2.</b> După trimiterea Formularului de Aplicație, Logiscool București - Muncii vă va trimite o confirmare la adresa de e-mail, adresă menționată ca fiind adresa de e-mail a Reprezentantului Legal în Formularul de Aplicație, în care se confirmă încheierea Contractului între Școala Logiscool și Reprezentantul Legal, cu conținutul Formularului de Aplicație. Totuși, Școala Logiscool își rezervă dreptul ulterior, dar nu mai târziu de ziua de începere a Workshop-ului, privind Termenii- mai ales în legătură cu zilele în care este efectuat Workshop-ul, Taxa exactă pentru Workshop, și exprimarea preferințelor în ceea ce privește Taxa- descris în confirmarea pe e-mail.</p>
--	---

<p>preferences concerning the prizes – described in the confirmation e-mail.</p> <p><b>2.6.3.</b> The Contract is concluded between Logiscool București - Muncii School and the Legal Representative by sending the electronic confirmation e-mail described in point 2.6.2. according to the content of the Application form put in the confirmation and these Terms and Conditions.</p> <p><b>2.7. Special contractual regulations concerning Camps</b></p> <p><b>2.7.1.</b> Having sent the Application form, Logiscool București - Muncii School sends an electronic message to the e-mail address pointed as the e-mail of the Student's Legal Representative in the Application Form, in which it confirms the content of the Application form and provides information about the sum of the prize's advancement as well as the banking data for the payment (asking for earnest money).</p> <p><b>2.7.2.</b> The Contract is concluded between Logiscool București - Muncii School and the Legal Representative by sending the electronic confirmation e-mail described in point 2.6.1. according to the content of the Application form put in the confirmation and these Terms and Conditions.</p> <p><b>2.8.</b> The Contract is qualified as a written contract. The primary language of the Contract is English. In condition that the Terms and Conditions are interpreted differently in other languages by the Parties, the English text is applicable at any case. The Contract can be found in Logiscool Kft.'s client database.</p> <p><b>3. Processing personal data, use of personal images</b></p>	<p><b>2.6.3.</b> Contractul este încheiat între Logiscool București - Muncii și Reprezentantul Legal prin trimiterea confirmării electronice prin e-mail, prevăzută la punctul 2.6.2., conform cu conținutul Formularului de Aplicație atașat în confirmare și în Termeni și Condiții.</p> <p><b>2.7. Reglementări contractuale speciale privind Taberele</b></p> <p><b>2.7.1.</b> Trimițând Formularul de Aplicație, Logiscool București - Muncii trimite un mesaj electronic la adresa de e-mail indicată în Formularul de Aplicație, aceasta fiind a Reprezentantului Legal al Studentului, în care se confirmă conținutul Formularului de Aplicație și se oferă informații despre cuantumul Taxei care trebuie plătită în avans, precum și datele bancare pentru plată (în ceea ce privește avansul).</p> <p><b>2.7.2.</b> Contractul încheiat între Logiscool București - Muncii și Reprezentantul Legal prin trimiterea confirmării electronice prin e-mail prevăzută la punctul 2.6.1 conform cu conținutul Formularului de Aplicație atașat în confirmare și în Termeni și Condiții.</p> <p><b>2.8.</b> Contractul se califică drept unul scris. Limba originală a acestuia Contract este engleza. În cazul în care Termenii și Condițiile sunt interpretate diferit în alte limbi, de către Părți, se aplică textul în engleză. Contractul poate fi găsit în baza de date a Logiscool București - Muncii pentru clienți.</p> <p><b>3. Procesarea datelor personale, folosirea imaginilor cu caracter personal</b></p> <p><b>3.1.</b> Reprezentantul Legal- pe parcursul completării Formularului de Aplicație- trebuie să citească și să accepte Politica de Confidențialitate a Logiscool. Logiscool București - Muncii înștiințează Reprezentantul Legal și</p>
---	--

<p><b>3.1.</b> The Legal Representative – while filling the Application form – shall read and accept Logiscool’s Privacy Policy. Logiscool București - Muncii School notifies the Legal Representative and the Student that by sending the Application form and accepting the Privacy Policy, the Legal Representative gives his or her consent for getting – based on the Student – personalized offers from Logiscool București - Muncii School and Logiscool to the e-mail address pointed in the Application form about participating in the Course or Workshop and the Camp.</p> <p><b>3.2.</b> Logiscool București - Muncii School informs the Student and his or her Legal Representative that video-, picture-, or voice recordings of which a Student can be identified by (hereinafter referred to as: Recordings) may be made during the Course or Workshop and the Camp. The Recordings don’t harm the Student’s personality rights and human dignity. Logiscool Kft. and Logiscool București - Muncii School are exclusively entitled to use these Recordings. The goal of the Recordings is to introduce the Course’s or Workshops’s and Camps’s atmosphere, the education as well as the Course’s or Workshops’s and Camps’s results. The Records are primarily used for marketing purposes in the following areas: inserting in the <a href="http://www.logiscool.com">www.logiscool.com</a> website, the official Youtube channel and social media pages (such as Facebook, Instagram, Twitter) of Logiscool Kft. as well as in press, presentations and introductions. By filling the Application form and sending it to Logiscool București - Muncii School (see: point 2.4.), the Legal Representative and – if he or she is older than 14 years old – the Student give their consent for the use of the Records by the mentioned companies for the purposes and scope above, without time limitations. The Legal Representative and the Student are not entitled for any consideration for the use of Recordings. The Legal Representative and the Student older than 14 years old can anytime request not to use the Recordings made from the Student or to use them with restrictions or to erasure them by sending an electronic message to <a href="mailto:datamanagement@logiscool.com">datamanagement@logiscool.com</a> e-mail address.</p> <p><b>4. The Prize</b></p> <p><b>4.1.</b> Special conditions of paying Course prize</p>	<p>Studentul că, prin trimiterea Formularului de Aplicație și acceptarea Politicii de Confidențialitate, Rezentantul Legal își dă acordul pentru primirea- în ceea ce îl privește pe Student- de oferte personalizate de la Logiscool București - Muncii și Logiscool la adresa de e-mail menționată în Formularul de Aplicație în ceea ce privește participarea la Curs, Workshop sau Tabără.</p> <p><b>3.2.</b> Logiscool București - Muncii informează Studentul și Rezentantul Legal al acestuia despre următoarele: conținutul video, foto sau înregistrările în care Studentul poate fi identificat (referitor la înregistrări) pot fi efectuate în timpul Cursului, Workshop-ului sau Taberei. Înregistrările nu violează drepturile în ceea ce privește personalitatea Studentului sau demnitatea umană a acestuia. Logiscool România și Logiscool București - Muncii sunt îndreptățite exclusiv să folosească aceste înregistrări. Scopul Înregistrărilor este de a introduce în atmosfera Cursului, Workshop-ului sau Taberei, cât și în metodele de predare ale Cursului sau Workshop-ului și în ceea ce privește rezultatele Taberei. Înregistrările sunt, în primul rând, folosite în scop de marketing, respectiv: distribuirea pe website-ul <a href="http://www.logiscool.com">www.logiscool.com</a>, pe canalul de Youtube și pe paginile de social media (precum Facebook, Instagram, Twitter) ale Logiscool România, cât și în publicitate și prezentări. Prin completarea Formularului de Aplicație și trimiterea acestuia către Logiscool București - Muncii (vezi punctul 2.4.), Rezentantul Legal și- dacă are peste 14 ani- Studentul își dau acordul pentru utilizarea Înregistrărilor. Rezentantul Legal și Studentul cu vârsta de peste 14 ani pot solicita oricând neutilizarea Înregistrărilor în care este prezent Studentul sau utilizarea acestora restrictiv sau ștergerea acestora prin trimiterea unui mesaj electronic la adresa de e-mail <a href="mailto:datamanagement@logiscool.com">datamanagement@logiscool.com</a></p> <p><b>4.Taxa</b></p> <p><b>4.1.</b> Condiții speciale în vederea plății Taxai Cursului</p> <p><b>4.1.1.</b> Deși Taxa Cursului este anunțat pe website-ul <a href="http://www.logiscool.com">www.logiscool.com</a>, reglementările Contractului încheiat în vederea acestor Termeni și Condiții sunt aplicabile în ceea ce privește Taxa exactă al Cursului.</p>
--	--

<p><b>4.1.1.</b> Despite the Course's prize is announced in <a href="http://www.logiscool.com">www.logiscool.com</a> website, the regulations of the Contract concluded according to these Terms and Conditions are applicable in question of the Course's exact prize.</p> <p><b>4.1.2.</b> Logiscool București - Muncii School may make available preferences defined in Appendix 1 of these Terms and Conditions from the Course's prize. Logiscool București - Muncii School separately decide about which preferences and in what extent it makes available from Appendix 1 of the Terms and Conditions. Logiscool București - Muncii School may also make available preferences not defined in Appendix 1 of the Terms and Conditions too for the Student.</p> <p><b>4.1.3.</b> The Logiscool București - Muncii School observes the submitted electronic Application forms from the aspect of in what scope and extent can the preferences it uses be applicable in case of the Student and the selected Course defined in the Application form. Provided a preference is applicable, it – by pointing the relevant preferences and their measure – notifies the Legal Representative in an electronic message to the e-mail address given by the Legal Representative no later than the sending of the information defined in point 5 that the Course's prize is diminished by the applicable preferences. If the Legal Representative doesn't object in connection with the Course's prize 8 days after sending the electronic message, the Course's amended prize is deemed accepted by the Legal Representative. In case of objection, Logiscool București - Muncii School examines the objection and – if it is valid – observes the Course's prize according to the objection. Parties shall conciliate with each other in case of an invalid or partly invalid objection. In condition that the Parties don't make an arrangement on the Course's prize 8 days after the first day of conciliation, the Contract terminates on the ninth day after the first day of conciliation with any other regulation.</p>	<p><b>4.1.2.</b> Logiscool București - Muncii poate face disponibile opțiuni definite în Anexa 1 a acestor Termeni și Condiții din Taxa Cursului. Logiscool București - Muncii decide separat în vederea opțiunilor și a valabilității lor în condițiile Anexei 1 a Termenilor și Condițiilor. Logiscool București - Muncii poate face disponibile și opțiunile care nu sunt prevăzute în Anexa 1 a Termenilor și Condițiilor pentru Student.</p> <p><b>4.1.3.</b> Logiscool București - Muncii ia în considerare Formularele de Aplicație electronice depuse în ceea ce privește opțiunile exprimate care sunt aplicabile în cazul Studentului și Cursului selectat, prevăzute în Formularul de Aplicație. Cu condiția ca opțiunea să fie aplicabilă, aceasta- arătând opțiunile relevante și quantumul lor- anunță Reprezentantul Legal printr-un mesaj electronic trimis la adresa de e-mail oferită de Reprezentantul Legal, nu înainte de trimiterea informației prevăzute la punctul 5, faptul că Taxa Cursului este micșorată date fiind opțiunile alese. Dacă Reprezentantul Legal nu obiectează în ceea ce privește Taxa Cursului, la 8 zile după trimiterea mesajului electronic, Taxa Cursului modificată este considerată ca fiind acceptată de către Reprezentantul Legal. În cazul în care există obiecțiuni, Logiscool București - Muncii examinează obiecțiunea și -dacă este validă- ia în considerare Taxa Cursului conform cu obiecțiunea. Părțile trebuie să recurgă la conciliere în cazul unei obiecțiuni invalide sau parțial invalide. În condițiile în care Părțile nu ajung la o înțelegere, cu privire la Taxa Cursului la 8 zile după prima zi de conciliere, Contractul se încheie în a 9-a zi de la prima zi de conciliere împreună cu orice alte reglementări.</p> <p><b>4.1.4. Dacă Termenii și Condițiile nu sunt reglementate altfel, Taxa Cursului este stabilită pentru durata unui An Școlar Logiscool, pe care Reprezentantul Legal îl plătește pe parcursul lunilor calendaristice ale Anului Școlar Logiscool în rate egale (numite și Rata Taxei), fără a avea</b></p>
---	---

<p><b>4.1.4.</b> If the Terms and Conditions don't regulate otherwise, the Course's prize is determined for one Logiscool Year, which the Legal Representative pays during the Logiscool Year's calendar months in equal instalments (hereinafter referred to as: Prize instalment), with no regard to how many lessons were held in one calendar month. Provided the Course is partly held in a calendar month owing to the Logiscool Year's starting or finishing date (hereinafter referred to as: Part-month), Logiscool București - Muncii School notifies the Legal Representative via e-mail in the information defined in point 5 about the Prize Instalments exact measure in that specific calendar month. If the Student's application to the Course takes place within 21 days from the starting day of the Course, the Legal Representative shall pay the Course's prize from the starting day of the Course.</p> <p><b>4.1.5.</b> The Course's prize and the due Prize instalment shall be paid even if the Student is missing (for example because of sickness), since in such cases Logiscool București - Muncii School provides appropriate time for the substitution of the curriculum, of which detailed terms are sent to the Legal Representative via e-mail by the Logiscool București - Muncii School.</p> <p><b>4.1.6.</b> If the Terms and Conditions or the Contract doesn't regulate otherwise, the Prize instalments of the Course's prize during the Logiscool Year are due in each calendar month's eight day in advance. Logiscool București - Muncii School sends an invoice until each calendar month's first day about the due Prize instalment. Logiscool București - Muncii School is entitled to invoice the Part-month's Prize installment – fully or partly – with the following or the previous full-month's Prize instalment; in this case both Prize instalment is due eight days after making out the invoice.</p>	<p><b><u>legătură cu câte lecții s-au desfășurat într-o lună calendaristică. Ținând cont de faptul că Cursul se desfășoară în luna calendaristică de începere sau terminare a Anului Școlar Logiscool (regăsită și sub denumirea de Lună Parțială), Logiscool București - Muncii notifică Reprezentantul Legal prin e-mail cu privire la informația prevăzută la punctul 5 care face referire la indicarea exactă a Ratei Taxei în luna calendaristică specifică. Dacă Înscrierea Studentului la Curs are loc în perioada de 21 de zile de la începerea Cursului, Reprezentantul Legal trebuie să plătească Taxa Cursului și pentru perioada neefectuată.</u></b></p> <p><b>4.1.5. Taxa Cursului și Ratele Taxei convenite trebuie plătite chiar dacă Studentul este absent (de exemplu, în cazul în care este bolnav), ținând cont de faptul că, în astfel de cazuri, Logiscool București - Muncii conferă timp suficient pentru înlocuirea programei, ai cărei termeni detaliați sunt trimiși Reprezentantului Legal prin e-mail de către Logiscool București - Muncii.</b></p> <p><b>4.1.6. În Timpului Anului Școlar Logiscool ratele sunt scadente în fiecare a 8-a zi a lunii calendaristice. Logiscool București - Muncii trimite în avans o înștiințare înainte de prima zi a fiecărei luni în ceea ce privește Ratele Taxei. Logiscool București - Muncii este îndreptățită să anunțe Ratele Taxei Parțiale; în acest caz, ambele Rate ale Taxei sunt scadente la opt zile după notificare. Luând în considerare serviciile privind faptul că numărul promoției este o activitate separată de procesare a datelor, a cărei bază legală este articolul 6 (1), punctul f) al Parlamentului European și Regulamentului Consiliului numărul 2016/679 (RGPD); Interesul legal al Logiscool și al Studentului. Este în interesul Logiscool să- prin partenerii săi- să pună la dispoziția Studenților aleși, Cursul și Tabăra. Este de asemenea în interesele legale ale Studentului să aibă la dispoziție opțiunea, carora este suficient să le ofere date personale în acest scop. Procesarea datelor în ceea ce privește numărul promoției este necesară pentru atingerea scopurilor expuse mai sus și nu restricționează datele indivizilor în ceea ce privește drepturile autodeterminate. În cazurile expuse până aici, Logiscool București - Muncii informează separat</b></p>
---	--

<p><b>4.2. Special conditions of paying Workshop prize</b></p> <p><b>4.2.1.</b> Despite the Workshop's prize is announced in <a href="http://www.logiscool.com">www.logiscool.com</a> website, the regulations of the Contract concluded according to these Terms and Conditions are applicable in question of the Workshop's exact prize.</p> <p><b>4.2.2.</b> The Logiscool București - Muncii School observes the submitted electronic Application forms from the aspect of in what scope and extent can the preferences it uses be applicable in case of the Student and the selected Workshop or defined in the Application form. Provided a preference is applicable, it – by pointing the relevant preferences and their measure – notifies the Legal Representative in an electronic message to the e-mail address given by the Legal Representative no later than the sending of the information defined in point 5 that the Workshop's prize is diminished by the applicable preferences. If the Legal Representative doesn't object in connection with the Workshop's prize 8 days after sending the electronic message, the Workshop's amended prize is deemed accepted by the Legal Representative. In case of objection, Logiscool București - Muncii School examines the objection and – if it is valid – observes the Workshop's prize according to the objection. Parties shall conciliate with each other in case of an invalid or partly invalid objection. In condition that the Parties don't make an arrangement on the</p>	<p>Reprezentantul Legal în ceea ce privește condițiile de plată diferite din Termeni și Condiții. Este notificabil că reglementările Termenilor și Condițiilor sunt aplicabile în cazurile în care o parte din Taxă nu este plătită de o a treia parte.</p> <p><b>4.2. Condiții speciale în vederea plății Taxei</b></p> <p><b>4.2.1.</b> Deși Taxa Workshop-ului este anunțat pe website-ul <a href="http://www.logiscool.com">www.logiscool.com</a>, reglementările Contractului încheiat conform cu acești Termeni și Condiții sunt aplicabile în vederea Taxei Workshop-ului.</p> <p><b>4.2.2.</b> Logiscool București - Muncii ia în considerare Formularele de Aplicație electronice depuse în ceea ce privește opțiunile exprimate aplicabile în cazul Studentului și Workshop-ului selectat, definite în Formularul de Aplicație. Cu condiția ca opțiunea să fie aplicabilă, aceasta- arătând opțiunile relevante și quantumul lor- anunță Reprezentantul Legal printr-un mesaj electronic trimis la adresa de e-mail oferită de Reprezentantul Legal, nu înainte de trimiterea informației prevăzute la punctul 5, faptul că Taxa Workshop-ului este micșorată conform cu opțiunile aplicabile. Dacă Reprezentantul Legal nu obiectează în ceea ce privește Taxa Workshop-ului, la 8 zile după trimiterea mesajului electronic, Taxa Workshop-ului modificată este considerată ca fiind acceptată de către Reprezentantul Legal. În cazul existenței unei obiecțiuni, Logiscool București - Muncii o examinează și - dacă este validă- ia în considerare Taxa Workshop-ului în conformitate cu obiecțiunea. Părțile trebuie să recurgă la conciliere în cazul unei obiecțiuni invalide sau parțial invalide. În cazul în care Părțile nu ajung la o înțelegere cu privire la Taxa Workshop-ului, la 8 zile după prima zi de conciliere, Contractul se încheie în a 9-a zi de la prima zi de conciliere împreună cu orice alte reglementări.</p> <p><b>4.2.3.</b> Dacă Termenii și Condițiile sau Contractul sunt reglementate altfel, Taxa trebuie plătit în avans, într-o singură tranșă, sau, dacă Logiscool</p>
---	---

<p>Workshop's prize 8 days after the first day of conciliation, the Contract terminates on the ninth day after the first day of conciliation with any other regulation.</p> <p><b>4.2.3.</b> If the Terms and Conditions or the Contract doesn't regulate otherwise, the Prize shall be paid in advance in one amount, or if the Logiscool București - Muncii School allows the fee can be paid in installments. Logiscool București - Muncii School sends an invoice before the start date of the Workshop. The prize is non refundable and missed classes will be forfeited and cannot be made up or refunded.</p> <p><b>4.3.</b> Special conditions of paying Participation prize</p> <p><b>4.3.1.</b> The Legal Representative pays the Participation prize in two instalments.</p> <p><b>4.3.2.</b> Participation prize in advance: sum, that is defined by Logiscool București - Muncii School and sent to the Legal Representative in the confirmation (see: point 2.6.), which shall not be more than 30% of the Participation prize. The advance prize is due eight days after the sending of the confirmation. Logiscool București - Muncii School – having the advance prize is entered on Logiscool București - Muncii School's bank account – posteriorly makes out an imprest account about the paid advance prize.</p> <p><b>4.3.3.</b> The full Participation prize not covered with the advance prize shall be paid eight days prior to the starting day of the Camp, of which Logiscool București - Muncii School makes out an invoice and sends to the Legal Representative.</p> <p><b>4.4.</b> Each prize payment shall be performed by transferring to the bank account written on the prepayment request or the invoice made out about the Prize or part of it. The Student's exact name and the prepayment request's or invoice's number shall be written down in the transfer's announcement part. If these announcements are not pointed out correctly, Logiscool București</p>	<p>București - Muncii permite, taxa poate fi plătită în rate. Logiscool București - Muncii trimite o notificare înainte de data începerii Workshop-ului. Taxa este nereturnabilă, iar cursurile absentate vor fi pierdute și nu pot fi recuperate sau returnate.</p> <p><b>4.3. Condiții speciale privind plata Taxei de Participare</b></p> <p><b>4.3.1.</b> Reprezentantul Legal plătește Taxa de Participare în două rate.</p> <p><b>4.3.2. Taxa de Participare în avans:</b> suma care este stabilită de Logiscool București - Muncii și trimisă Reprezentantului Legal pentru confirmare (vezi punctul 2.6.). Aceasta nu trebuie să fie mai mare de 30% din Taxa de Participare. Taxa în avans este scadentă la 8 zile de la trimiterea confirmării. Logiscool București - Muncii - după primirea Taxei în avans în contul bancar al Logiscool București - Muncii - confirmă ulterior primirea.</p> <p><b>4.3.3.</b> Taxa de participare totală nu este acoperită de Taxa în avans care trebuie plătit în a 8-a zi de la începerea Taberei, pentru care Logiscool București - Muncii întocmește o notificare și o trimite Reprezentantului Legal.</p> <p><b>4.4.</b> Fiecare plată a Taxei se face prin transferul către contul bancar scris în cererea pentru plata anticipată sau în notificarea întocmită pentru Taxă sau o parte din aceasta. Numele exact al Studentului și cererea de plată anticipată sau numărul facturii trebuie să fie scrise în partea detaliilor transferului. Dacă aceste detalii nu sunt marcate corect, Logiscool București - Muncii nu poate identifica plata și o califică drept nulă.</p> <p><b>4.5.</b> Orice document financiar care privește Taxa este redactat în format electronic. Cererea pentru plata anticipată, factura sau a orice alt document financiar este trimis în format electronic la adresa de e-mail marcată ca fiind</p>
--	---

<p>- Muncii School can't identify the payment and qualifies it as non-performed.</p> <p><b>4.5.</b> Each accounting document concerning the Prize is made out in electronic form. The prepayment request, invoice and other accounting document is sent in electronic form through the email address pointed as the Legal Representative's e-mail address on the Application form within the message's attachment to the Legal Representative.</p> <p><b>4.6.</b> It is Logiscool's interest to introduce the Logiscool method to as many children as possible. For this purpose, it contracts with third parties and partners in a way that the Prize – for the Student's interest, instead of the Legal Representative – is entirely or partly paid by these partners. To enable this, special promotional codes are handed out to the Student and to the Legal Representative. With the help of the promotional code, Logiscool can check whether the Student for whom the partner pays the Prize is effectively entitled to have resort for the payment.</p> <p>Taking the services concerning promotion number is a separate data processing activity, of which legal basis is article 6 (1) point f) of the European Parliament and of the Council Regulation number 2016/679 (GDPR); Logiscool's and the Student's legitimate interest. It is Logiscool's interest to – through its partners – make preferred Students available the Course and the Camp. It is also the Student's legitimate interest to take the preference, to which it is sufficient to provide his or her personal data for this purpose. The data processing concerning promotion number is necessary for the performance of the goals defined above and doesn't restrict disproportionately the information self-determination rights of data subjects</p> <p>In cases described in this point, Logiscool or Logiscool București - Muncii School separately inform the Legal Representative about the different paying conditions from the Terms and Conditions. It is notifiable that the regulations of the Terms and Conditions are applicable in cases when the part of the Prize is not paid by third party.</p>	<p>adresa de e-mail a Reprezentantului Legal în Formularul de Aplicație, împreună cu anexa mesajului către Reprezentantul Legal.</p> <p><b>4.6.</b> Este în interesul Logiscool să încerce metoda Logiscool cu cât mai mulți copii. Pentru îndeplinirea acestui scop, Logiscool încheie contracte cu alte părți și parteneri pentru ca Taxa- în interesul Studentului, în locul Reprezentantului Legal- să fie plătită parțial de aceștia. Pentru a permite acest lucru, sunt înmânate coduri promoționale Studentului și Reprezentantului Legal. Cu ajutorul codului promoțional, Logiscool poate verifica dacă Studentul cărui partener îi plătește Taxa este îndreptățit în mod concret, să beneficieze de plată.</p> <p>Având în vedere că numărul de promovare reprezintă o activitate separată de procesare a datelor, a cărei bază legală este articolul 6 (1), punctul f) al Parlamentului European și Regulamentului Consiliului numărul 2016/679 (RGPD); Interesul legitim al Logiscool și al Studentului. Este în interesul Logiscool să- prin partenerii săi- pună la dispoziția Studenților aleși, Cursul și Tabăra. Este, de asemenea, în interesul legal al Studentului să aibă la dispoziție opțiuni, pentru care este suficient să pună la dispoziție date sale personale pentru acest scop. Procesarea datelor în ceea ce privește numărul de promovare este necesară pentru atingerea obiectivele expuse mai sus și nu restrânge în mod disproporționat drepturile la informare și autodeterminare ale subiecților. În cazurile expuse până la acest punct, Logiscool București - Muncii informează separat Reprezentantul Legal în despre condițiile diferite de plată din Termeni și Condiții. Este de notat că regulile Termenilor și Condițiilor sunt aplicabile în cazurile în care o parte din Taxă nu este plătită de o altă parte.</p> <p><b>5. Informarea privind Cursul sau Workshop-ul și Tabăra</b></p> <p><b>5.1.</b> Logiscool București - Muncii informează Studentul și Reprezentantul Legal prin trimiterea unei scrisori electronice la adresa de e-mail a Reprezentantului Legal înaintea zilei de începere a Cursului privind</p>
---	--

<p><b>5. Informing about the Course or Workshop and the Camp</b></p> <p><b>5.1.</b> Logiscool București - Muncii School informs the Student and the Legal Representative by sending an electronic letter to the Legal Representative's e-mail address before the starting day of the Course about pieces of information concerning the Course as well as any incidental change of the Contract's confirmed terms. Logiscool București - Muncii School registers the Students on the first day of the Course.</p> <p><b>5.2.</b> Logiscool București - Muncii School informs the Student and the Legal Representative by sending an electronic letter to the Legal Representative's e-mail address before the starting day of the Camp about pieces of information concerning the Camp. The informant's appendix is the so-called medical declaration. Logiscool București - Muncii School registers the Students on the first day of the Camp. During registration, the Student and the Legal Representative shall hand the Student's medical declaration – which was signed by the Legal Representative and the Student older than 14 years old – to the representative of Logiscool București - Muncii School.</p> <p><b>6.</b> During the time of the Course or Workshop or the Camp, the Student is under Logiscool București - Muncii School's control. The Legal Representative shall inform Logiscool București - Muncii School in the Application form about all the circumstances which are relevant to the secure monitoring of the Student, especially, but not exclusively, if the Student:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) regularly takes medicine, or the taking of the medicine should be inspected;</li> <li>(b) is allergic to a medicine, food, or other substance;</li> <li>(c) shall not do or practice specific activities for some reason;</li> <li>(d) is sensitive to food or beverage;</li> <li>(e) has behavioral issues owing to psychological or organic causes;</li> <li>(f) can't take part in some of the Course's or Workshop's or the Camp's events or programs for some reason.</li> </ul>	<p>informațiile referitoare la Curs, cât și orice schimbare accidentală a termenilor confirmați în Contract. Logiscool București - Muncii înregistrează Studentul în prima zi de Curs.</p> <p><b>5.2.</b> Logiscool București - Muncii informează Studentul și Rezentantul Legal prin trimiterea unei scrisori electronice la adresa de e-mail a Rezentantului Legal înaintea zilei de începere a Taberei privind informații referitoare la Tabără. Anexa persoanei informate este numită și declarație medicală. Logiscool București - Muncii înregistrează Studentul în prima zi a Taberei. În timpul înregistrării, Studentul și Rezentantul Legal trebuie să prezinte declarația medicală a Studentului- care a fost semnată de Rezentantul Legal și de Studentul cu vârsta de peste 14 ani- către Rezentantul Logiscool București - Muncii.</p> <p><b>6.</b> Pe parcursul Cursului, Workshop-ului sau Taberei, Studentul este sub supravegherea Logiscool București - Muncii. Rezentantul Legal trebuie să informeze Logiscool București - Muncii în Formularul de Aplicație despre toate circumstanțele care sunt relevante pentru supravegherea în condiții de siguranță a Studentului, în special, dar nu exclusiv, dacă Studentul:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) ia medicație în mod regulat, sau luarea medicației trebuie verificată;</li> <li>b) este alergic la medicamente, mâncare sau alte substanțe;</li> <li>c) nu trebuie să facă sau să practice anumite activități dintr-un anumit motiv;</li> <li>d) este sensibil la anumite mâncăruri sau băuturi;</li> <li>e) are probleme de comportament din cauze psihice sau organice;</li> <li>f) nu poate participa la o parte din evenimentele Cursului, Workshop-ului sau Taberei sau la alte programe dintr-un anumit motiv.</li> </ul> <p>Logiscool București - Muncii – pentru desfășurarea Contractului- păstrează datele menționate mai sus timp de 30 de zile de la încheierea Cursului, Workshop-ului și Taberei.</p>
--	---

<p>The Legal Representative is liable for all the damages or disadvantages that are caused by missing to give information about these circumstances.</p> <p>Logiscool București - Muncii School – for the performance of the Contract – preserves the above mentioned data 30 days after the end of the Course, Workshop and the Camp.</p> <p>7. During the Course, Workshop and the Camp, Logiscool București - Muncii School and its employees representing them are making all the measures and actions that are expected from them for the safe and lawful execution of the Course, Workshop and the Camp. Logiscool București - Muncii School and its teachers, camp leaders, animators representing them are making everything that is expected from them for the organization and execution of the Course, Workshop and the Camp in a high standard, as well as for the teaching- and free-time programs' execution in a high standard.</p> <p><b>8. Rules concerning holding the Course's and Workshop's lessons and participating in them</b></p> <p>8.1. The Course's and Workshop's lessons are usually held in weekdays and Saturdays in the dates announced on logiscool.com. If the Legal Representative disposes that way, the Student older than 12 years old may leave the Course's and Workshop's lesson on his or her own after the end of the lesson. In other cases, the Student can only be taken away after the end of the Course's or Workshop's lesson by his or her Legal Representative, or by an adult person with legal capacity who was pointed in the Application form. In the second case Logiscool București - Muncii School – for the protection of the Student – may check the identity of the person who takes away the Student by observing this person's identity card and matching it with the data from the Application form.</p> <p>8.2. If the Student misses from one of the Course's lessons for some reason, Logiscool București - Muncii School provides a substitution for the missed</p>	<p>7. În timpul Cursului, Workshop-ului și Taberei, Logiscool București - Muncii și angajații care o reprezintă iau toate măsurile și întreprind toate acțiunile care sunt așteptate de la ei, pentru siguranța și efectuarea legală și în siguranță a Cursului, Workshop-ușui și Taberei. Logiscool București - Muncii și profesorii săi, îndrumătorii taberei, animatorii care o reprezintă fac tot ce se așteaptă de la ei pentru organizarea și efectuarea Cursului, Workshop-ului și Taberei la un nivel înalt, atât în ceea ce privește programele vederea învățământ, cât și a programelor din timpul liber.</p> <p><b>8. Reguli privind susținerea lecțiilor Cursului și Workshop-ului, cât și participarea la ele</b></p> <p>8.1. Lecțiile pentru Curs și Workshop sunt în mod normal susținute în zilele săptămânii și în zilele de sâmbătă, la datele anunțate pe logiscool.com. Dacă Reprezentantul Legal dispune în acest fel, Studentul cu vârsta de peste 12 ani poate părăsi lecțiile pentru Curs și Workshop pe cont propriu la finalul lecției. În alte cazuri, Studentul poate fi luat la finalul lecțiilor Cursului sau Workshop-ului de către Reprezentantul Legal, sau de către un adult cu capacitate legală, care a fost menționat în Formularul de Aplicație. În cel de-al doilea caz, Logiscool București - Muncii - pentru protecția Studentului- poate verifica identitatea adultului care preia Studentul prin verificarea actului de identitate al persoanei în cauză și confruntând datele cu cele din Formularul de Aplicație.</p> <p>8.2. Dacă Studentul absentează de la una din lecțiile Cursului dintr-un anumit motiv, Logiscool București - Muncii oferă recuperarea programei pentru programa lecției pierdute; condițiile acesteia sunt comunicate prin informația prevăzută la punctul 5. Coordonatorul/ Liderul trebuie mereu să discute cu Reprezentantul Legal despre recuperare. Școala Logiscool oferă doar trei ocazii de recuperare într-un semestru.</p>
--	---

<p>lesson's curriculum; the conditions of these are shared in the information described in point 5. Logiscool București - Muncii School leader/coordinator shall always conciliate with the Legal Representative about the substitution. Logiscool București - Muncii School shall provide no more than three occasions for substitution in one semester.</p> <p><b>8.3.</b> It is not possible to maintain valuable objects or cash in the Courses and Workshops, so that Logiscool București - Muncii School is not liable for the security of those.</p> <p><b>8.4.</b> Student and the Legal Representative accepts that the Student is participating in the Courses and Workshop on his or her own liability.</p> <p><b>8.5.</b> Both the Student and the Legal Representative shall be abide by the regulations of Logiscool București - Muncii School policy during the Courses and Workshops. The policy is available in a way that is described in the electronic message from point 5.</p> <p><b>9. Rules concerning holding the Camp and participating in them</b></p> <p><b>9.1.</b> Logiscool București - Muncii School announces the Camp's exact daily starting and finishing dates on logiscool.com and notifies the Legal Representative about it in the informative described in point 5. If the Legal Representative disposes that way, the Student older than 12 years old may leave the Camp on his or her own in the end of the Camp's daily time. In other cases, the Student can only be taken away from the Camp by his or her Legal Representative, or by an adult person with legal capacity who was pointed in the Application form. In the second case Logiscool București - Muncii School – for the protection of the Student – may check the identity of the person who takes away the Student by observing this person's identity card and matching it with the data from the Application form.</p> <p><b>9.2.</b> It is not possible to maintain valuable objects or cash in the Camp, so that Logiscool București - Muncii School is not liable for the security of those.</p>	<p><b>8.3.</b> Este interzisă pastrarea obiectelor de valoare sau a banilor în timpul Cursurilor și Workshop-urilor, prin urmare Logiscool București - Muncii nu este răspunzătoare pentru siguranța acestora.</p> <p><b>8.4.</b> Studentul și Reprezentantul Legal acceptă că Studentul participă la Cursuri și Workshop pe proprie răspundere.</p> <p><b>8.5.</b> Ambii, Studentul și Reprezentantul Legal, trebuie să respecte reglementările politicii Logiscool București - Muncii în timpul Cursurilor și Workshop-urilor. Politica este accesibilă după cum este enunțat în mesajul electronic de la punctul 5.</p> <p><b>9. Reguli privind susținerea Taberelor și participarea la acestea</b></p> <p><b>9.1.</b> Logiscool București - Muncii anunță datele de începere și de final exacte ale Taberei pe logiscool.com și anunță Reprezentantul Legal despre acestea în informațiile care se regăsesc la punctul 5. Dacă Reprezentantul Legal dispune astfel, Studentul cu vârsta de peste 12 ani poate părăsi Tabăra pe cont propriu la sfârșitul zilei de Tabără. În alte circumstanțe, Studentul poate fi preluat din Tabără doar de Reprezentantul Legal, sau de un adul cu capacitate legală, care a fost menționat în Formularul de Aplicație. În caz ulterior, Logiscool București - Muncii - pentru protecția Studentului- poate verifica identitatea persoanei care preia Studentul prin verificarea actului de identitate al acesteia și confruntarea datelor cu cele din Formularul de Aplicație.</p> <p><b>9.2.</b> Este interzisă păstrarea obiectelor de valoare sau a banilor în Tabără, prin urmare Logiscool București - Muncii nu este răspunzătoare pentru siguranța acestora.</p> <p><b>9.3.</b> Studentul și Reprezentantul Legal acceptă că Studentul participă la programele sportive sau alte programe pe proprie răspundere.</p>
--	---

<p><b>9.3.</b> Student and the Legal Representative accepts that the Student is participating in the Camp's sport- and other programs on his or her own liability.</p> <p><b>9.4.</b> Both the Student and the Legal Representative shall be abide by the regulations of the Camp's policy during the camping. The policy is available in a way that is described in the electronic message from point 5.</p> <p><b>10. Logiscool Online Terms and Conditions</b> The purpose of these Terms and Conditions is the protection of students and to maximize the productivity and positivity of Logiscool Online programs (courses, workshops and camps). By purchasing, using, or allowing your student to use any form of Logiscool Online Education, you agree that you and your student will fully comply with Terms and Conditions.</p> <p><b>10.1 Rules of behaviour</b> I agree that I have read through and reviewed the Rules of behaviour with my student. I understand and agree that my student and I will comply with these Rules of behaviour as set forth below. I understand that my student and I must behave and act in a way that are fully in line with the Rules of behaviour and that my student's Logiscool Online Education program can be cancelled if either of our actions or attitudes seem to be significantly disrupting the education, other participants, or staff, in the opinion of Logiscool staff. I and my student understand that Logiscool reserves the right to cancel my student's Logiscool Online Education program without any prior warning for violating any of the terms of the Rules of behaviour. <b>Refunds will not be given for programs cancelled for failure of the student or the parent to comply with the Rules of behaviour.</b> I also acknowledge that upon staff observation of my student, they may determine that the Logiscool Online Education is not a suitable and/or productive environment for my student. In this case, Logiscool may cancel all remaining elements of the program and no refund will be issued. Logiscool makes great efforts to achieve</p>	<p><b>9.4.</b> Ambii, Studentul și Reprezentantul Legal trebuie să respecte reglementările politicii Logiscool București - Muncii în timpul Cursurilor și Workshop-urilor. Politica este accesibilă după cum este enunțat în mesajul electronic de la punctul 5.</p> <p><b>10. Termenii și Condițiile Online Logiscool</b> Scopul acestor Termeni și Condiții îl constituie protecția Studenților și maximizarea productivității și a atitudinii pozitive în ceea ce privește Programele Online Logiscool (Cursuri, Workshop-uri și Tabere). Prin achiziționarea, folosirea și permisiunea ca Studentul să utilizeze orice formă de Educație Online Logiscool, sunteți de acord ca dumneavoastră și Studentul să respectați Termenii și Condițiile.</p> <p><b>10.1. Reguli de conduită</b> Sunt de acord cu faptul că am citit și verificat Regulile de conduită împreună cu Studentul. Înțeleg și sunt de acord că studentul și cu mine vom respecta aceste Reguli de conduită după cum urmează mai jos. Înțeleg că Studentul și cu mine trebuie să ne comportăm și să acționăm într-o manieră corespunzătoare cu Regulile de conduită și că Programul Online de Educație al Studentului poate fi anulat dacă vreuna dintre acțiunile sau atitudinile noastre par a perturba educația, alți participanți, sau personalul, astfel cum consideră personalul Logiscool. Eu și Studentul înțelegem că Logiscool își rezervă dreptul de a anula programul Online Educațional Logiscool fără nicio avertizare în prealabil pentru violarea oricărui termen din Regulile de conduită. Restituirea plății nu va fi posibilă pentru anularea programelor din cauza nerespectării Regulilor de conduită de către Student sau părinte. De asemenea, iau la cunoștință că prin supravegherea Studentului de către personal, se poate determina că programul Educațional Online Logiscool nu este mediul potrivit și/sau productiv pentru Student. Totuși, în unele cazuri rare, programele Educaționale Online Logiscool ar putea să nu fie un mediu potrivit pentru fiecare student.</p> <p><b>Ghidul Studenților și Părinților/Tutorilor despre ce nu trebuie niciodată să facă:</b> <b>1.</b> să terorizeze, intimideze sau hărțuiască;</p>
--	---

excellent relationships with students. However, in some rare cases, Logiscool Online Education programs may not be a suitable environment for every student.

**Students and Parents/Guardians May NEVER:**

1. bully, intimidate, or harass others.
2. sexually harass others.
3. engage in or threaten violence.
4. impersonate another person.
5. use inappropriate language.
6. use this service, or materials provided as part of this service for illegal or immoral activity.
7. display pornography or any inappropriate material (including sexual content, inappropriate violence, racism, bullying, etc.) during lessons; or personally, contact trainers outside of lessons.
8. share lesson information with third parties, without permission of Logiscool.
9. publicly display lesson(s).

**Students and Parents/Guardians MUST:**

1. comply with the Rules of behaviour of Logiscool
2. attend lessons in an appropriate, private setting.
3. dress appropriately during lessons.
4. adhere to the terms of use of any sites used during and as part of the education, including following the specified age policies; and
5. only share material that is related to lessons, and appropriate.

**10.2 Logiscool Online Programs**

**10.2.1 Live Online Classes**

1. Classes are set on Logiscool website (fixed start dates, day of the week, and time) by registering to the course on <https://www.logiscool.com/en/>.
2. Each class runs for 90 minutes and will have no more than 8 participants in each class.
3. The fee and payment method for Group Classes are communicated on Logiscool webpage <https://www.logiscool.com/en/> the price is non-refundable

2. să agreseze sexual;
3. să fie violenți sau să amenințe;
4. să se dea drept altă persoană;
5. să folosească limbaj neadecvat;
6. să folosească materiale sau parte din acestea în scop ilegal sau imoral;
7. să afișeze pornografie sau orice material neadecvat (inclusiv conținut sexual, violență neadecvată, rasism, agresiune) pe parcursul lecțiilor; sau în scop personal, să contacteze profesorii în afara lecțiilor;
8. să împărtășească informații din lecții cu altă persoană, fără permisiunea Logiscool;
9. să afișeze public lecții.

**Ghidul Studenților și Părinților despre ce trebuie să facă:**

1. să respecte Regulile de conduită ale Logiscool;
2. să participe la lecții într-un cadru corespunzător și privat;
3. să se îmbrace corespunzător în timpul orelor de curs;
4. să respecte termenii de utilizare ai oricărui site pe parcursul și ca parte a educației, inclusiv politicile specifice în ceea ce privește vârsta;
5. să distribuie materiale corespunzătoare care sunt aferente lecției.

**10.2. Programele Online Logiscool**

**10.2.1. Cursuri Online Live**

1. Cursurile sunt stabilite pe website-ul Logiscool (date de începere fixe, zi a săptămânii, și oră) prin înscrierea la curs pe <https://www.logiscool.com/en/>.
2. Fiecare curs are o durată de 90 de minute și nu va avea mai mult de 8 participanți.
3. Taxa și metoda de plată pentru Cursurile în Grup sunt comunicate pe pagina web Logiscool <https://www.logiscool.com/en/>. Plata este nerambursabilă, iar cursurile absente vor fi pierdute și nu pot fi reluate sau returnate.
4. Doar Studenții înscriși la Curs pot participa.
5. Cursurile sunt disponibile pentru materiile puse la dispoziție de către Logiscool.

and missed classes will be forfeited and cannot be made up or refunded.

4. Only students registered for the class may participate.
5. Classes are only available for subjects set out by Logiscool
6. For safety and security reasons, Logiscool will video record every class. In case of the Rules of behaviour was breached parents and guardians can obtain a copy of the recording if by sending an email request to [hello.XXX@logiscool.com](mailto:hello.XXX@logiscool.com). Logiscool has the right to refuse service.

### **10.3 Contacting Trainers**

Students and parents/guardians should be aware that under no circumstances should students give their personal contact information to trainers, nor are trainers allowed to give students or parents/guardians their personal contact information. Other than during the lessons, trainers are not permitted to communicate privately with, give out personal contact info to, or become social media friends with students.

### **11.Schoolcode**

If necessary for the education, Logiscool Kft. – for the succesful fulfillment of the Course or Workshop and the Camp – makes some of Schoolcode's part available for the Student. Registration is needed for the access. The user name and the password for the registration is provided by Logiscool Kft. for the Student. Both the Legal Representative and the Student with restricted legal capacity shall accept the Schoolcode Terms of Use by clicking during the registration.

### **12. Duration and resignation of the Contract**

6. Din motive de siguranță și securitate, Logiscool va înregistra video fiecare Curs. În cazul în care Regulile de conduită sunt încălcate, părinții sau tutorii pot obține o copie a înregistrării prin trimiterea unei cereri pe e-mail la [hello.muncii@logiscool.com](mailto:hello.muncii@logiscool.com). Logiscool are dreptul să refuze serviciul.

### **10.3. Contactarea Profesorilor**

Studentii și părinții/tutorii trebuie să ia la cunoștință că sub nicio formă tudenții nu trebuie să ofere informații personale de contact profesorilor și nici profesorilor nu le este permis să ofere informații personale de contact studenților sau părinților/ tutorilor. În afara lecțiilor, profesorilor nu le este permis să comunice în privat, să ofere informații personale, să devină prieteni în social media cu studenții.

### **11. Codul Școlii**

Dacă este necesar, în vederea educației, Logiscool România.- pentru îndeplinirea cu succes a Cursului sau Workshop-ului și Taberei- pune la dispoziție o parte din Codul Școlii Studentului. Înregistrarea este cerută pentru a îl accesa pe acesta. Numele de utilizator și parola pentru înregistrare sunt oferite de Logiscool România Studentului. Ambii, Reprezentantul Legal și Studentul cu capacitate legală restrânsă trebuie să accepte Termenii de Utilizare ai Codului Școlii prin bifare în timpul înregistrării.

### **12. Durata și rezilierea Contractului**

12.1 Contractul încheiat conform cu Termenii și Condițiile. Dacă Contractul nu se încheie mai devreme- este în vigoare până în ziua dinaintea primei zile de începere a noului An Școlar Logiscool al Cursului, și până în a 13-a zi după data de încheiere în cazul Taberei. Chiar și în cazul finalizării Contractului,

<p><b>12.1.</b> The Contract concluded according to the Terms and Conditions – if the Contract doesn't terminate earlier – is effective until the day before the following Logiscool Year's first day in case of the Course, and until the thirtieth day after the Camping's finishing date in case of Camping. Despite the termination of the Contract, some specific rights and obligations – because of their character – can be practiced and performed after the termination of the Contract in the following (such as: use of Recordings, offers, sending newsletter). The Logiscool Year's starting and finishing date can't be amended so that the Legal Representative can't request the Logiscool București - Muncii School to provide its services before the start of the Logiscool Year's starting day.</p> <p><b>12.2.</b> Logiscool București - Muncii School is entitled to immediately resign the Contract, if the Student:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) breaches the Course's, Workshop's and the Camp's order multiply times;</li> <li>(b) severely breaches the Course's, Workshop's and the Camp's order;</li> <li>(c) deliberate injury;</li> <li>(d) coerce, threaten or hurt other Student.</li> </ul> <p>In case of immediate resignation, the Legal Representative shall immediately take the Student away from the Course's, Workshop's lesson or the Camp. In case of immediate resignation, Logiscool București - Muncii School is not obliged to refund the already paid full- or part- prize</p> <p><b>12.3. Special regulations of the termination of Course-subject Contracts</b></p> <p><b>12.3.1.</b> The Contract – in case of Course or Workshop – terminates in the relevant calendar month's last day without any other regulation or statement, provided any due Course or Workshop prize is not paid until the calendar month's last day determined in the invoice or the payment is not qualified as completed according to the Terms and Conditions.</p>	<p>unele drepturi și obligații specifice- prin caracterul lor- pot fi exercitate după finalizarea Contractului în următoarele cazuri precum: folosirea Înregistrărilor, oferte, trimiterea newsletter-ului). Datele de începere și terminare ale Anului Școlar Logiscool nu pot fi modificate, astfel, Reprezentantul Legal nu poate cere Logiscool București - Muncii să ofere serviciile înaintea zilei de început a Anului Școlar Logiscool.</p> <p><b>12.2.</b> Logiscool București - Muncii este îndreptățită să recurgă la rezilierea Contractului dacă Studentul:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) încalcă ordinea Cursului, Workshop-ului și Tabere de mai multe ori;</li> <li>b) Încalcă sever ordinea Cursului, Workshop-ului și Tabere în multiple împrejurări;</li> <li>c) cauzează pagube în mod deliberat;</li> <li>d) constrânge, amenință sau rănește alt Student.</li> </ul> <p>În cazul rezilierii imediate, Reprezentantul Legal trebuie să preia imediat Studentul de la locul desfășurării Cursului, Workshop-ului sau Taberei. În cazul rezilierii imediate, Logiscool București - Muncii nu este obligată să restituie Taxa plătit în totalitate sau parțial.</p> <p><b>12.3. Reglementări speciale ale terminării Contractului privind Cursul</b></p> <p><b>12.3.1.</b> Contractul- în cazul Cursului sau Workshop-ului- se încheie în luna calendaristică aferentă ultimei zile fără alte reglementări sau notificări oferite în ceea ce privește neplata Taxei Cursului sau Workshop-ului până la data calendaristică afișată în notificare sau plata nu este considerată efectuată conform cu Termenii și Condițiile.</p> <p><b>12.3.2.</b> Reprezentantul Legal poate- fără nicio justificare- să rezilieze Contractul în formă scrisă în timpul Anului Școlar Logiscool în ultima zi a unei luni calendaristice a Anului Școlar Logiscool, contractul încheindu-se în ultima zi a lunii calendaristice în care rezilierea este anunțată. Școala</p>
---	---

<p><b>12.3.2.</b> The Legal Representative may – without justification – resign the Contract in written form during the Logiscool Year for the last day of one of the Logiscool Year’s calendar month, in which case the Contract terminates on the last day of the calendar month the resignation is announced. Logiscool School is entitled for the Course prize of the calendar month the resignation is announced, it is not obliged to refund it, apart from the fact that the Student had participated in all or some part of the calendar month’s lessons the resignation is announced. If more month’s Course Prize is paid in lump sum in advance, the Course Prize(es) for the months after the resignation’s calendar month shall be paid back.</p> <p><b>12.3.3.</b> The Logiscool București - Muncii School is entitled to resign the Contract, if the organization of a given Course or Workshop is – because of an unexpected cause – is frustrated. In this case, Logiscool București - Muncii School shall exclusively refund the already paid Course or Workshop prizes, it is not bound to perform other payments on any titles.</p> <p><b>12.4. Special regulations of the termination of Camp-subject Contracts</b></p> <p><b>12.4.1.</b> The Legal Representative is – with paying earnest money – entitled to resign the Contract without justification in the following terms:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) if the resignation happens until the 10<sup>th</sup> day before the Camp’s starting day, the earnest money’s sum is 11 % of the Participation prize;</li> <li>(b) if the resignation happens 10 days before the Camp’s starting day, the earnest money’s sum is 22 % of the Participation prize.</li> </ul>	<p>Logiscool este îndreptățită să ceară Taxa Cursului pentru luna calendaristică în care este anunțată rezilierea, nu este obligată să restituie plata, în afara cazului în care Studentul a luat parte la unele lecții din luna calendaristică în care rezilierea a fost anunțată.</p> <p><b>12.3.3.</b> Logiscool București - Muncii este îndreptățită să rezilieze Contractul, dacă organizarea unui Curs sau Workshop dat este- din cauza unor evenimente neașteptate- anulată. În acest caz, Logiscool București - Muncii trebuie să restituie în mod exclusiv Taxa plătită pentru Curs sau Workshop, nefiind obligată să ofere alte plăți sub orice formă.</p> <p><b>12.4. Reglementări speciale ale terminării Contractului privind Tabăra</b></p> <p><b>12.4.1.</b> Reprezentantul Legal este- plătind avansul- îndreptățit să rezilieze Contractul fără nicio justificare după cum urmează:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) dacă rezilierea are loc înainte de a 10-a zi până la ziua de începere a Taberei, suma avansului reprezintă 11% din Taxa de Participare.</li> <li>b) dacă rezilierea are loc cu 10 zile înainte de ziua de începere a Taberei, suma avansului este 22% din Taxa de Participare.</li> </ul> <p><b>12.4.2.</b> Reprezentantul Legal- într-un caz autorizat și rezonabil (ca de exemplu în cazul unei probleme de sănătate certificate)- este îndreptățit să rezilieze contractul și să preia Studentul din Tabără, caz în care acesta poate cere rambursarea unei părți din Taxa Taberei care este proporțională cu timpul rămas din durata Taberei de la momentul plecării Studentului.</p>
---	--

<p><b>12.4.2.</b> The Legal Representative – in a certified and an especially reasonable case (such a certified health issue) – is entitled to resign the Contract and take the Student away from the Camp, in which case he or she can lay claim for the refund of the Camp prize’s part that is in proportion with the time left from the Camp in the time of the Student’s leave and the Camp’s full duration.</p> <p><b>12.4.3.</b> The Logiscool București - Muncii School is entitled to resign the Contract, if the organization of a given Camp is – because of an unexpected cause – is frustrated. In this case, Logiscool București - Muncii School shall exclusively refund the already paid Camp prizes, it is not bound to perform other payments on any titles.</p> <p><b>12.4.4.</b> The Contract – in case of Camp – terminates in the first working day after the time of expiration without any other regulation or statement, provided the Participation prize or the Participation prize’s part not covered with the advancement is not paid until the deadline determined in the invoice/prepayment request or the payment is not qualified as completed according to the Terms and Conditions.</p> <p><b>12.5.</b> In condition that Logiscool București - Muncii School is obliged to refund the Prize partly or entirely, it pays it by transferring to the bank account of which the paying of the Course or Workshop prize to Logiscool București - Muncii School had been transferred. Logiscool București - Muncii School may count in its possible claims to the refund prize.</p> <p><b>13. Injuries, indemnification</b></p> <p><b>13.1.</b> The Student’s Legal Representative – by sending the Application form to Logiscool București - Muncii School (see: point 2.4.) – accepts and undertakes that he or she – in the name of and instead of the Student, – compensates all the injuries arising from the Student’s defaulting of</p>	<p><b>12.4.3.</b> Logiscool București - Muncii este îndreptățită să rezilieze Contractul, dacă organizarea unui Curs sau Workshop dat este- din cauza unor evenimente neașteptate- anulată. În acest caz, Logiscool București - Muncii trebuie să restituie în mod exclusiv Taxa plătită pentru Curs sau Workshop, nefiind obligată să ofere alte plăți sub orice formă.</p> <p><b>12.4.4.</b> Contractul- în cazul Taberei- se încheie în prima zi lucrătoare după expirarea timpului fără alte reglementări sau notificări oferite în ceea ce privește neplata Taxei Cursului sau Workshop-ului până la data calendaristică afișată în notificare sau în cazul în care plata nu este considerată efectuată conform cu Termenii și Condițiile.</p> <p><b>12.5.</b> În cazul în care Logiscool București - Muncii este obligată să restituie Taxa parțial sau în totalitate, aceasta este rambursată prin transfer bancar către contul bancar prin care s-a făcut plata Taxei Cursului sau Workshop-ului către Logiscool București - Muncii. Logiscool București - Muncii poate lua în calcul posibilele plângeri în ceea ce privește restituirea Taxei.</p> <p><b>13.Daune și compensații</b></p> <p><b>13.1.</b> Reprezentantul Legal al Studentului- prin trimiterea Formularului de Aplicație Logiscool București - Muncii (vezi punctul 2.4.)- acceptă și ia la cunoștință că el sau ea- în numele sau în locul Studentului,- va suporta toate daunele provocate de către Student prin comportamentul său în afara legii pentru cel vătămat în timpul participării la Curs (în timpul și în afara lecțiilor), sau Workshop-ului sau Taberei, mai puțin cazul în care Reprezentantul Legal este scutit de plata despăgubirilor prin lege sau nu. Reprezentantul Legal poate fi întrutotul sau parțial scutit de despăgubire, dacă el sau ea demonstrează că comportamentul dăunător este reciproc sau se datorează eșecului Logiscool București - Muncii în ceea ce privește supravegherea Studentului.</p>
---	---

<p>unlawful behavior for the injured during the participation of the Course (both on and off the lessons), or Workshop, or the Camp, apart from the fact that the Legal Representative is obliged to indemnify for the injuries by law or not. The Legal Representative may entirely or partly be exempt from indemnification, if he or she certifies that the damaging behavior is owing to the attributable behavior or the failure of Logiscool București - Muncii School in connection with the Student's monitoring. The Legal Representative's indemnification covers all the damages appeared on the side of Logiscool XXXX School, other Student, or any other third person.</p> <p><b>13.2.</b> In case of the Student's damaging behavior – if the damage's circumstances allow it – Logiscool București - Muncii School notifies the Legal Representative as soon as possible. Logiscool București - Muncii School – if the damage's circumstances allow it – reports the harmful event, which can be signed by the Legal Representative.</p> <p><b>13.3.</b> Logiscool București - Muncii School is exclusively responsible for the diligence organization and execution of the Course, the Workshop, and the Camp, as well as the thoughtful monitoring of the Students with regard to the laws, the Terms and Conditions, and the regulations of the Contract. In conformity with this, it is liable for those damages that directly arise from the intentional or negligent breach of the applicable law, the Terms and Conditions, and any regulation of the Contract, or the intentional or negligent ignorance of the Application form's content or data or behaving contrary to those. In condition that Logiscool București - Muncii School is obliged to indemnify the damages for a certain behavior, it shall exclusively indemnify the direct damages to property, so that it can't be compelled to pay foregone benefit or detriment prize.</p> <p><b>14. Statements</b></p> <p><b>14.1.</b> Logiscool București - Muncii School shares its statements in a confirmed electronic message concerning the performance of the Contract with the Legal Representative and the Student – if the Terms and Conditions doesn't regulate otherwise – from the</p>	<p>Despăgubirea plătită de către Reprezentantul Legal acoperă toate daunele provocate Logiscool București - Muncii, altor Studenți sau oricărei alte persoane.</p> <p><b>13.2.</b> În cazul comportamentului dăunător al Studentului- dacă circumstanțele o permit- Logiscool București - Muncii anunță Reprezentantul Legal cât mai repede posibil. Logiscool București - Muncii - dacă circumstanțele o permit- raportează evenimentul dăunător, care este semnalat Reprezentantului Legal.</p> <p><b>13.3.</b> Logiscool este responsabilă în totalitate de organizarea și efectuarea cu diligență a Cursului, Workshop-ului și Taberei, cât și supravegherea atentă a Studenților privind legea, Termenii și Condițiile, și orice alte reglementări ale Contractului, sau necunoașterea sau nerespectarea intenționată sau neglijentă a conținutului sau datelor din Formularul de Aplicație. În consecință, Logiscool București - Muncii este obligată să ceară daune pentru anumite comportamente, trebuie să fie despăgubită pentru daunele provocate proprietății, în așa fel încât să nu fie nevoită să plătească beneficii anticipate sau o Taxă prejudicioasă.</p> <p><b>14. Declarații</b></p> <p><b>14.1.</b> Logiscool București - Muncii împărtășește declarațiile într-un mesaj electronic confirmat în ceea ce privește interpretarea Contractului cu Reprezentantul Legal și cu Studentul- dacă Termenii și Condițiile nu dispun altfel, de pe adresa de e-mail a website-ului Logiscool București - Muncii <a href="http://www.logiscool.com">www.logiscool.com</a> către adresa de e-mail care se regăsește în Formularul de Aplicație al Reprezentantului Legal.</p> <p><b>14.2.</b> Reprezentantul Legal trebuie să trimită declarația sa în ceea ce privește Contractul- dacă Termenii și Condițiile nu dispun altfel- către adresa de e-mail aflată pe website-ul Școlii Logiscool <a href="http://www.logiscool.com">www.logiscool.com</a></p>
--	---

<p><a href="http://www.logiscool.com">www.logiscool.com</a> website's Logiscool București - Muncii School e-mail address to the e-mail address that was written down by the Legal Representative in the Application form.</p> <p><b>14.2.</b> The Legal Representative shall send his or her statements concerning the Contract – if the Terms and Conditions don't regulate otherwise – to the e-mail address placed on the Logiscool XXXX School's website in <a href="http://www.logiscool.com">www.logiscool.com</a> from the e-mail address pointed in the Application form via an electronic message with a delivery confirmation.</p> <p><b>14.3.</b> Parties accept that the electronic message contains the written statement of Logiscool XXXX School, the Legal Representative and the Student older than 14 years old, if it meets the requirements described in point 13.1. and 13.2.</p> <p><b>15. Scope and publication of the Terms and Conditions</b></p> <p><b>15.1.</b> The regulations of the Terms and Conditions are effective as of the 24<sup>th</sup> of August 2018, and applicable to the Contracts concluded from that date.</p> <p><b>15.2.</b> Logiscool București - Muncii School notifies the Legal Representative about the possible amendment of the Terms and Conditions 15 days before the entry into force.</p> <p><b>15.3.</b> The Terms and Conditions and their amendments can be found in the <a href="http://www.logiscool.com">www.logiscool.com</a> website.</p> <p>Date: Bucharest, 31<sup>st</sup> of March 2021</p> <p>Managing director's name in representation of Logiscool București - Muncii School</p>	<p>către adresa de e-mail care se regăsește în Formularul de Aplicație al Reprezentantului Legal.</p> <p><b>14.3.</b> Repreentantului Legal și a Studentului cu vârsta de peste 14 ani, dacă îndeplinesc condițiile descrise la punctele 13.1 și 13.2.</p> <p><b>15.Scopul și publicarea Termenilor și Condițiilor</b></p> <p><b>15.1.</b> Reglementările Termenilor și Condițiilor sunt în vigoare din data de 24 august 2018 și sunt aplicabile Contractelor începând cu data respectivă.</p> <p><b>15.2.</b> Logiscool București - Muncii informează Reprezentantul Legal despre posibilele modificări ale Termenilor și Condițiilor cu 15 zile înainte de începere.</p> <p><b>15.3.</b> Termenii și Condițiile și modificările acestora pot fi găsite pe website-ul <a href="http://www.logiscool.com">www.logiscool.com</a>.</p> <p>Data: 31.03.2021 București Timofte-Lazureanu Georgiana – reprezentant al Logiscool București - Muncii</p>
---	--

<p style="text-align: center;">Appendix 1</p> <p><b>Logiscool București - Muncii School defines the types of discounts offered as follows:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) Returning-student Discount</li> <li>(b) Group Discount</li> <li>(c) Family Discount</li> <li>(d) One-off Payment</li> <li>(e) Special Discounts</li> </ul> <p><b>The amount of discount given by Logiscool București - Muncii School may be viewed on Logiscool București - Muncii School 's page on the website at <a href="http://www.logiscool.com">www.logiscool.com</a>.</b></p> <p><b>1. Returning-student Discount</b></p> <p>1.1. Returning-student Discount applies for Students registered to a particular Course for Logiscool School Year if (they were a student at Logiscool București - Muncii School )</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>i) for consecutive semesters immediately preceding the semester for which they are currently registering, or</li> <li>ii) for at least one semester in the Logiscool School Year and participated in the summer Camp organized by Logiscool București - Muncii School in the period immediately after or immediately preceding the semester.</li> </ul> <p>1.2. The discount scheme depends on the number and the combination of consecutive terms and camps as follows. When calculating discounts, only one summer camp may be taken into consideration. A Student is entitled to a greater discount if they were a Student at Logiscool București - Muncii School immediately before registering for a given Course or Camp in the Logiscool School Year</p>	<p style="text-align: center;">Anexa 1</p> <p>Școala <b>Logiscool București - Muncii</b> definește tipurile de reduceri oferite după cum urmează:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) Reducere pentru elevii care se reînscriu</li> <li>(b) Reducere pentru grup</li> <li>(c) Reducere pentru frați</li> <li>(d) Reducere în cazul plăților forfetare</li> <li>(e) Reduceri speciale</li> </ul> <p><b>Suma de reducere oferită de Școala Logiscool București - Muncii poate fi vizualizată pe pagina școlii Logiscool București - Muncii de pe site-ul <a href="http://www.logiscool.com">www.logiscool.com</a>.</b></p> <p><b>1. Reducere pentru Elevii care se reînscriu</b></p> <p>1.1. O Reducere pentru Elevii care se reînscriu se acordă Elevilor înscriși la un anumit curs din Anul Școlar Logiscool dacă au fost elevi la Școala Logiscool București - Muncii:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(i) în mai multe semestre consecutive, care preced semestrului pentru care solicită înregistrarea;</li> <li>(ii) în cel puțin un semestru și au participat, de asemenea, la cel puțin o Tabără de vară organizată de Școala Logiscool București - Muncii înainte de semestrul respectiv.</li> </ul> <p>1.2. Schema de reduceri aplicate depinde de numărul și combinația de semestre consecutive și tabere de vară, după cum urmează. O singură tabără de vară este luată în considerare pentru calculul Reducerii. Un student are dreptul la o reducere mai mare la Școala Logiscool București - Muncii dacă, anterior înscrierii recente la un anumit Curs sau Tabără în anul școlar Logiscool, fusese elev astfel:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>i) în două semestre consecutive, sau dacă au fost elevi la Școala Logiscool București - Muncii pentru un semestru și o tabără de vară sau trei semestre consecutive sau doua semestre consecutive și o tabără de vară,</li> </ul>
---	---

<p>i) in two consecutive terms, or if they were a Student at Logiscool București - Muncii School for one term and a summer camp or three consecutive terms, or two consecutive terms and a summer camp,</p> <p>ii) or if they were a Student at Logiscool București - Muncii School for four consecutive terms or three consecutive terms and a summer camp.</p> <p><b>2. Sibling Discount</b></p> <p>2.1 Sibling Discount applies to a Student in a Logiscool School Year if a sibling also registered in the same Logiscool School Year in București - Muncii School. The sibling's name must be given during the registration procedure.</p> <p>2.2 Students are considered as siblings if they live in the same household according to their permanent address, as defined on their address card.</p> <p>2.3 Each sibling is entitled to receive a Sibling Discount until the end of the given School Year.</p> <p><b>3. One-off payment</b></p> <p>If the Course fee for a Logiscool School Year or the whole fee for a semester of any Logiscool School Year is paid as a one-off payment, the Course Fee will be discounted by Logiscool București - Muncii School.</p> <p><b>4. Further Special Discounts</b></p> <p>4.1 Logiscool București - Muncii School may give Further Special Discounts for Students in certain circumstances as specified below. In such cases, the exact conditions of the discount will be announced on the website or Facebook page of the particular Logiscool School offering the discount and shall be part of this GTC.</p> <p>4.2 Special Discount may be for example:</p> <p>i) Scholarship Discount – a discount may be applied according to the prize offer set by a particular Logiscool School;</p>	<p>ii) sau dacă au fost elevi la Școala Logiscool București - Muncii timp de patru semestre consecutive sau trei semestre consecutive și o tabără de vară.</p> <p><b>2. Reducere pentru frați</b></p> <p>2.1. O Reducere pentru frați se poate aplica elevilor în Cursul unui an școlar, dacă fratele sau sora unui astfel de elev s-a înregistrat la Școala Logiscool București - Muncii, în același an școlar. Numele fratelui/al surorii trebuie furnizat la înregistrare.</p> <p>2.2. Elevii sunt considerați familie dacă locuiesc în aceeași gospodărie la aceeași adresă, așa cum rezultă din cartea lor de identitate.</p> <p>2.3. Reducerea pentru frați se va acorda fiecărui frate/fiecărei surori până la sfârșitul anului școlar în cauză.</p> <p><b>3. Reducere plată forfetară</b></p> <p>În cazul în care suma integrală a Taxei de Curs pentru un An Școlar sau pentru un singur semestru în timpul unui an școlar este plătită ca sumă forfetară, Taxa de Curs va fi redusă de către Școala Logiscool București - Muncii.</p> <p><b>4. Alte Reduceri speciale</b></p> <p>4.1. Pe lângă Reducerile menționate mai sus, Școala Logiscool București - Muncii poate oferi alte Reduceri speciale pentru elevi, așa cum urmează. În aceste cazuri, condițiile speciale de acordare ale Reducerii sunt publicate pe site-ul web sau pe pagina de Facebook a Școlii Logiscool și vor face parte integrantă din TCG.</p> <p>4.2. Reducerile speciale pot include de exemplu:</p> <p>i. Burse - Reduceri disponibile pe baza premiilor oferite de Școala Logiscool în cauză;</p>
---	---

<p>ii) Discounts related to a promotional code (in particular Early bird Discount, Special Offer Discount, collaboration with companies, discount for an event/competition winner)</p> <p>iii) Best Friend discount: a 10% discount will be applied for Logiscool student who recommends a friend to register for a Logiscool Course and the same discount will be applied also to the new student registered. The amount of Special Discount given will be between 5 and 10 per cent.</p> <p><b>5 Combining Discounts</b></p> <p>5.1 Sibling Discount may be combined with Returning-student Discount.</p> <p>5.2 One-off Payment discount may be combined with any other discount given on different grounds.</p> <p>5.3 The full amount of discount cannot exceed 15 per cent of the Course Fee or 10 per cent of Camp Fee, except if the applicable Sibling discount exceeds this rate because in this case the applicable Brother discount rate governs.</p> <p>5.4 The discounts that may be cumulated are expressly and exhaustively mentioned herein.</p>	<p>ii. Reduceri legate de un cod promoțional (inclusiv Reduceri de tip Early Bird, Reduceri promoționale în cooperare cu alte companii, Reduceri pentru câștigătorii de evenimente / competiții).</p> <p>iii. Reducerea Best Friend: se acordă reducere 10% atât elevului Logiscool care recomandă unui alt prieten să se înscrie la cursurile de programare ale Școlii cât și prietenului astfel recomandat, în situația în care acesta din urmă se înscrie la un Curs al Școlii.</p> <p>Reducerile speciale pot varia între 5% și 10% .</p> <p><b>5. Cumularea Reducerilor</b></p> <p>5.1. <b>Reducerea pentru frați</b> poate fi însumată cu <b>Reducerea pentru elev</b> care se reînscrie.</p> <p>5.2. <b>Reducerea de plată forfetară</b> poate fi însumată cu orice alt tip de reducere.</p> <p>5.3. <b>Reducerea totală</b> nu poate să depășească 10% din Taxa de Curs sau 10% din Taxa de Tabără.</p> <p>5.4. Reducerile care se pot cumula sunt menționate în mod expres și limitativ în acest articol.</p>
---	--